



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL • ALTO ADIGE

**Landesrat für Umwelt-, Natur- und Klimaschutz,
Energie, Raumentwicklung und Sport**

An den Landtagsabgeordneten
Herrn Andreas Leiter Reber
Freie Fraktion
39100 Bozen BZ
freiefraktion@landtag-bz.org

Bozen, 18.09.2025

Zur Kenntnis:
An den Landtagspräsidenten
Herrn Arnold Schuler
39100 Bozen
dokumente@landtag-bz.org

Anfrage zur Aktuellen Fragestunde Nr. 96-09/2025 „Grundlagen der Autonomie“ – schriftliche Beantwortung

Sehr geehrter Abgeordneter,

da Ihre Anfrage zur Aktuellen Fragestunde während der Landtagssession nicht behandelt wurde, reiche ich die Antwort gemäß Geschäftsordnung des Landtags hiermit schriftlich nach.

1. In vielen Gemeinden werden derzeit die Stromzähler ausgetauscht. In Brixen erfolgt dies durch die Brixner Stadtwerke. Dabei wird auf der Oberseite jedes neuen Zählers ein durchsichtiges Etui befestigt, in welchem sie ein zwölfseitiges Faltblatt mit der Bedienungsanleitung und mit Erklärungen und FAQs zum neuen Gerät befindet. Diese Informationen dienen der sicheren Handhabung, der Sicherheit und Aufklärung, weshalb das Faltblatt auch an gut sichtbarer Stelle befestigt wird. Doch das Faltblatt ist einsprachig italienisch.

Ist die Landesregierung in Kenntnis über diese Causa?

Nach Auskunft bei den für den Austausch der Stromzähler zuständigen Stromverteilern wird grundsätzlich immer eine Bedienungsanleitung in italienischer und deutscher Sprache bereitgestellt.

Die Stadtwerke Brixen AG hat diesbezüglich mitgeteilt, dass es sich bei dem am Zähler befestigten Faltblatt um die Original-Bedienungsanleitung des Geräteherstellers handelt, welche in italienischer Sprache vorliegt. Die Stadtwerke Brixen haben eine eigene, umfassendere Bedienungsanleitung in deutscher (und italienischer) Sprache erstellt, die über die Internetseite und auf Anfrage auch in gedruckter Form zur Verfügung steht. Diese Entscheidung erfolgte aus Gründen der Ressourcenschonung und des Umweltschutzes.

2. Sieht die Landesregierung damit grundlegende Rechte der deutschen und ladinischen Minderheit verletzt?

Da die Informationen in deutscher und italienischer Sprache vorliegen, sehen wir die Rechte der sprachlichen Minderheiten nicht verletzt.

3. Welche Behörde auf Staatsebene ist für den Austausch der Stromzähler verantwortlich?

Die verantwortliche Behörde für den Austausch der Stromzähler liegt in Italien auf Staatsebene bei der ARERA (Autorità di Regolazione per Energia Reti e Ambiente).

4. Wer ist in Südtirol für den Austausch der Stromzähler verantwortlich?

In Südtirol wird der Austausch von den jeweils territorial zuständigen Verteilernetzbetreibern durchgeführt.

5. Was gedenkt der Landeshauptmann zu unternehmen, jetzt nachdem er in Kenntnis gesetzt wurde?

Die Stadtwerke Brixen wurden darauf hingewiesen, in Zukunft die Form der Verteilung zu überdenken. Um größtmögliche Transparenz zu gewährleisten, prüfen die Stadtwerke Brixen, die von ihnen erarbeitete und verfügbare Anleitung deutlicher über die bestehenden Kommunikationskanäle hervorzuheben.

Freundliche Grüße

Peter Brunner
Landesrat